

OptiLink™

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



WABCO

Mobilizing Vehicle Intelligence

Первичный документ:

первичным документом является версия на немецком языке.

Перевод первичного документа:

все издания не на немецком языке являются переводами первичного документа.

Издание 3, версия 2 (12.2019)

№ документа: 815 080 231 3 (ru)



Текущее издание доступно по адресу:
<http://www.wabco.info/i/1454>

Оглавление

1	Сокращения	4
2	Используемая символика	5
3	Указания по технике безопасности	6
4	Информация к данному документу	7
4.1	Для кого предназначен данный документ.....	7
5	Регионы с разрешенным использованием	8
6	Общие сведения	9
7	Установка приложения OptiLink	10
8	Процедура ввода в эксплуатацию	11
8.1	Первые шаги в приложении OptiLink.....	11
8.2	Подтверждение адреса в сети Wi-Fi (для ОС iOS).....	13
8.3	Аутентификация (сопряжение) "Мобильное устройство – прицеп".....	17
8.4	Отображение данных прицепа.....	17
9	Управление	18
9.1	Настройка приложения OptiLink.....	18
9.2	Использование мобильной сети во время соединения с прицепом.....	23
9.3	Переключение между несколькими прицепами.....	23
10	Обзор функций	24
11	Настройки	25
11.1	Выбрать язык.....	25
11.2	Метрическая / Британская система измерений.....	25
11.3	Включение меню TailGUARD™ при активации.....	25
11.4	Отображение предупреждений.....	25
11.5	Значения перегрузки.....	25
12	Часто задаваемые вопросы	26
13	Неисправности и их устранение	27
14	Филиалы WABCO	28

1 Сокращения

Сокращение	Значение
BVA	(немец. Bremsbelagverschleißanzeige); индикация износа тормозных накладок
ECAS	(англ. Electronically Controlled Air Suspension); пневмоподвеска с электронным управлением
ECU	(англ. Electronic Control Unit); электронный блок управления
eTASC	(англ. electronic Trailer Air Suspension Control); поворотный кран с функцией RTR и ECAS
GIO	(англ. Generic Input/Output); программируемый вход/выход
ODR	(англ. Operating Data Recorder); запись эксплуатационных характеристик
TEBS	(англ. Electronic Braking System for Trailers); электронная тормозная система для прицепов
Wi-Fi	(англ. Wireless Fidelity); беспроводная достоверность
WLAN	(англ. Wireless Local Area Network); беспроводная локальная сеть

2 Используемая символика

ОПАСНО

Это сигнальное слово указывает на высокий риск возникновения опасности. При невозможности ее избежать наступает смерть или наносятся тяжелые травмы.

ОСТОРОЖНО

Это сигнальное слово указывает на средний уровень опасности. Если ее невозможно избежать, возможен смертельный исход или тяжелые травмы.

ВНИМАНИЕ

Это сигнальное слово указывает на невысокий риск возникновения опасности. Если ее невозможно избежать, возможны незначительные травмы или травмы средней тяжести.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Это сигнальное слово указывает на опасность, следствием которой может быть материальный ущерб при несоблюдении мер предосторожности.



Важная информация, указания и/или советы



Ссылка на информацию в Интернете

Описательный текст

– Выполняемое действие

1. Действие 1 (в возрастающей последовательности)
2. Действие 2 (в возрастающей последовательности)
 - ⇒ Результат действия

■ Перечень

- Перечень

3 Указания по технике безопасности

Обязательные условия и меры предосторожности

- Необходимо строго соблюдать предписания и указания изготовителя автомобиля.
- Соблюдайте правила техники безопасности предприятий, а также региональные и государственные предписания.
- Учитывайте все предупреждения, примечания и указания в данном документе в целях предотвращения травм и материального ущерба.
- Соблюдайте региональные и государственные правила дорожного движения.

Надлежащее выполнение рабочих операций

- Настройки (например, громкость мобильного устройства) необходимо выполнять перед началом движения. В целях безопасности система OptiLink не принимает управляющие команды во время движения.
- При движении мобильное устройство должно быть закреплено или уложено в надежное место. При этом необходимо соблюдать ряд нижеописанных условий:
 - не должна ограничиваться обзорность;
 - не должны ограничиваться функции органов управления.
- Управление с помощью приложения OptiLink должны осуществлять только прошедшие инструктаж лица, которым понятно, как сконфигурированы функции ТС. Помимо прочего при ненадлежащем управлении находящиеся поблизости лица могут получить травмы, а находящиеся поблизости объекты — повреждения.
- Управление функциями ТС допустимо только в случае, когда не ограничена видимость ТС и находящихся рядом с ним лиц или объектов. Не подвергайте опасности людей вследствие передвижения ТС.
- Лицо, которому передается мобильное устройство, должно быть проинформировано о порядке его эксплуатации.
- Мобильное устройство должно быть выключено в местах, где его использование запрещено.

С помощью приложения OptiLink можно управлять функциями ТС, при которых возможны аварии или травмы окружающих в случае ошибок в управлении или нежелательных действиях при управлении.

- При управлении функциями ТС необходимо быть внимательным и принимать соответствующие меры предосторожности.
- Нельзя оставлять мобильное устройство без присмотра при активном приложении OptiLink.
- При активном приложении OptiLink нельзя класть мобильное устройство в карман, поскольку при этом возможно непредвиденное срабатывание функций ТС. Неиспользуемое приложение OptiLink необходимо закрыть, либо следует вернуться хотя бы к приборной панели приложения OptiLink.
- Запрещено пользоваться мобильным устройством (смартфоном или планшетом) во время движения. За рулем все внимание необходимо уделять вождению. Разговоры по телефону или работа с приложением OptiLink во время управления ТС, даже при использовании автомобильных телефонных аппаратов, отвлекают и могут стать причиной аварии.

Недопустимые операции

- Запрещено пользоваться мобильным устройством (смартфоном или планшетом) во время движения. За рулем все внимание необходимо уделять вождению. Разговоры по телефону или работа с приложением OptiLink во время управления ТС, даже при использовании автомобильных телефонных аппаратов, отвлекают и могут стать причиной аварии.

4 Информация к данному документу

В ТС, оснащённом системой OptiLink, водитель обязан всегда иметь под рукой данный документ.

4.1 Для кого предназначен данный документ

Настоящий документ предназначен для водителей ТС с прицепами, оснащёнными системой OptiLink.

5 Регионы с разрешенным использованием

Условия использования базовых станций WLAN различны, их специфика определяется в регионах.

В отдельных случаях определенные каналы запрещено использовать, либо эксплуатация таких систем вообще запрещена.

Уточняйте наличие разрешения на их использование в конкретном регионе в период эксплуатации либо обращайтесь напрямую к ближайшему партнеру по договору, заключенному с WABCO.

Перечень регионов, в которых разрешена эксплуатация модулей OptiLink-ECU на 01.09.2019, приведен здесь:

Австралия	Ирландия	Румыния
Австрия	Исландия	Сан-Марино
Албания	Испания	Сеута
Балеарские о-ва	Италия	Словацкая Республика
Бельгия	Кипр	Словения
Болгария	Латвия	Турция
Босния и Герцеговина	Литва	Фарерские о-ва
Ватикан	Лихтенштейн	Финляндия
Великобритания	Люксембург	Франция
Венгрия	Мальта	Хорватия
Германия	Нидерланды	Черногория
Гернси	Новая Зеландия	Чехия
Гренландия	Норвегия	Швейцария
Греция	Остров Мэн	Швеция
Грузия	Польша	Эстония
Дания	Португалия	Южная Корея
Джерси	Россия	Япония

6 Общие сведения

Описанное в настоящей брошюре приложение OptiLink позволяет контролировать прицеп и управлять им.

Блок OptiLink-ECU и мобильное устройство (смартфон или планшет) обмениваются данными в сети WLAN. Кроме того, для подачи команд управления в прицеп требуется аутентификация (сопряжение).

См. главу "8.3 Аутентификация (сопряжение) "Мобильное устройство – прицеп"", стр. 17.

За счет аутентификации (сопряжения) обеспечивается передача команд управления только в "свой" прицеп.

При установленном соединении в сети WLAN приложение OptiLink получает с помощью беспроводного соединения текущую информацию и выводит ее на дисплей. Для этого прицеп должен быть обеспечен электропитанием. Кроме того, в автомобиле должно быть включено зажигание либо система EBS прицепа пр-ва WABCO должна находиться в режиме ожидания.

Возможность дополнительного управления функциями прицепа через приложение OptiLink появляется при наличии необходимого оснащения прицепа. Например, уровнем шасси можно управлять только в случае, когда в прицепе установлена система OptiLevel™ (ECAS или eTASC). В приложении OptiLink отображаются только те функции, которые доступны в прицепе.

Надежность связи между приложением OptiLink и прицепом зависит от расстояния между блоком OptiLink-ECU в прицепе и местом нахождения пользователя, имеющего мобильное устройство.

Такое расстояние могут значительно уменьшать препятствия, находящиеся между пользователем и блоком OptiLink-ECU, например, стенки кабины водителя.

Важное значение имеет и уровень отправляемого и принимаемого сигнала в мобильном устройстве.

При обрыве связи пользователь должен приблизиться к ТС, чтобы восстановить его.

В версиях OptiLink для платформы iOS и Android возможны различия в управлении, функциональности и оформлении.

7 Установка приложения OptiLink



Условия использования приложения OptiLink

- Мобильное устройство (смартфон):
 - операционная система Android OS версии не ранее 4.1 (Jelly Bean);
 - операционная система iOS версии не ранее 11.
- Прицеп, оснащенный системой OptiLink

Приложение OptiLink можно бесплатно загрузить для установки из Google Play Store или App Store.

1. Открыть приложение Google Play Store или App Store на своем смартфоне, на который необходимо установить приложение OptiLink.
2. Ввести слово "OptiLink" в поле поиска.
3. Нажать на "приложение OptiLink".
4. Нажать на кнопку *Установка* для запуска установки на смартфоне.
5. Необходимо авторизоваться для доступа к приложению OptiLink.




⇒ Приложение OptiLink будет сохранено на вашем мобильном устройстве, после чего на нем появится соответствующий значок.


6. Запустить приложение OptiLink, нажав на его значок.
7. Выполнить процедуру ввода в эксплуатацию.
См. главу "8 Процедура ввода в эксплуатацию", стр. 11.

8 Процедура ввода в эксплуатацию


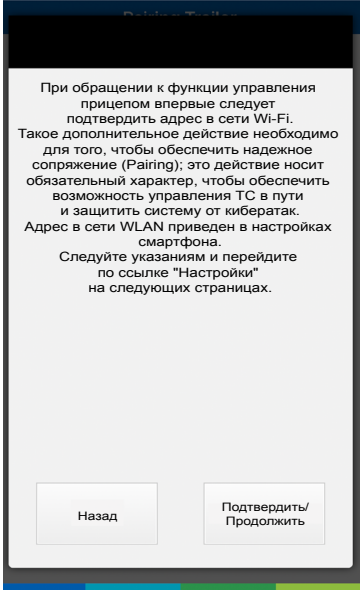
8.1 Первые шаги в приложении OptiLink

Мобильное устройство должно быть подключено к сети WLAN прицепа.

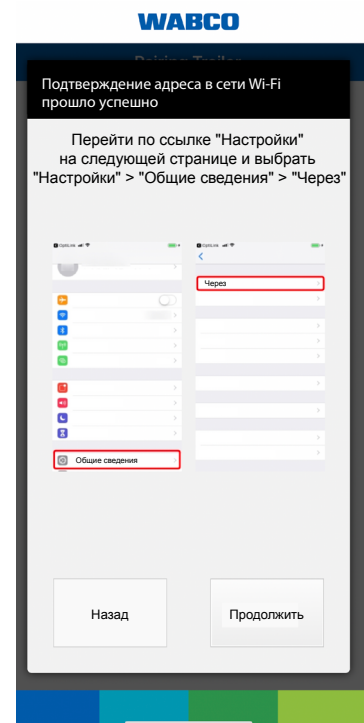
<ol style="list-style-type: none">1. Необходимо находиться внутри ТС, оснащенного системой OptiLink.2. Включить зажигание.	
<ol style="list-style-type: none">3. С помощью мобильного устройства запустите приложение OptiLink. ⇒ Появится главное окно:	
<p>Необходимо внимательно изучить приложение OptiLink перед началом его использования с ТС.</p> <ol style="list-style-type: none">4. Для этого при запуске приложения OptiLink следует выбрать демонстрационный режим. См. главу "9.1 Настройка приложения OptiLink", стр. 18.5. Для выхода из демонстрационного режима следует завершить работу приложения нажатием на кнопку "Назад" на мобильном устройстве.6. Перейдя по ссылке, ознакомьтесь с "Лицензионным соглашением с конечным пользователем".7. Необходимо принять условия этого Соглашения, нажав на кнопку "Принять и запустить".8. В меню "Выбор прицепа" необходимо нажать на кнопку "Добавить прицеп". ⇒ В приложении OptiLink отобразятся доступные поблизости сети.9. Необходимо выбрать свой прицеп (имеет идентификатор: ..._OptiLink_...).10. Потребуется ввести сетевой пароль, если он предусмотрен (предоставляется изготовителем ТС).	

<p>11. Для удобства распознавания прицепа следует задать (это не обязательно) имя (какое-либо обозначение или тип прицепа).</p> <p>⇒ Если не задать такое имя, будет использовано название самой сети.</p> <p>12. Можно (не обязательно) создать фотографию прицепа или его обозначения, кликнув по символу камеры.</p> <p>13. Для сохранения данных ТС необходимо нажать на кнопку "Сохранить".</p> <p>14. Для установления соединения необходимо выбрать только что добавленное в приложение ТС.</p> <p>⇒ После этого приложение OptiLink установит связь с таким ТС.</p>	
<p>⇒ После успешного соединения появится следующее окно:</p> <p>15. Далее необходимо выбрать вариант управления прицепом или только отображения данных.</p> <p>См. главу "8.3 Аутентификация (сопряжение) "Мобильное устройство – прицеп"", стр. 17.</p> <p>См. главу "8.4 Отображение данных прицепа", стр. 17.</p>	 <p>The screenshot shows the WABCO mobile application interface. At the top, the WABCO logo is displayed in blue. Below the logo is a large green circle containing a white checkmark, indicating a successful connection. At the bottom of the screen, there are two buttons: "Управление прицепом" (Manage trailer) and "Отобразить данные прицепа" (Display trailer data).</p>

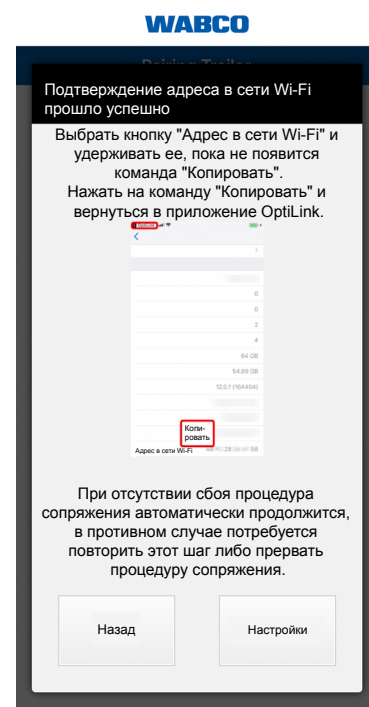
8.2 Подтверждение адреса в сети Wi-Fi (для ОС iOS)

<p>1. Нажать на кнопку "Управление прицепом".</p> <p>⇒ Появятся указания по дальнейшим действиям. Следует внимательно ознакомиться с этой информацией.</p>	
<p>2. Нажать на кнопку "Подтвердить/Продолжить".</p>	

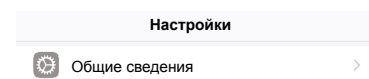
3. Нажать на кнопку "Продолжить".

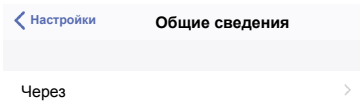
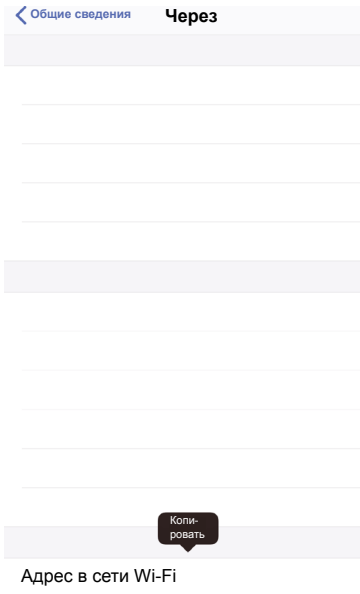



4. Нажать на кнопку "Настройки".
⇒ Откроется раздел настроек смартфона.

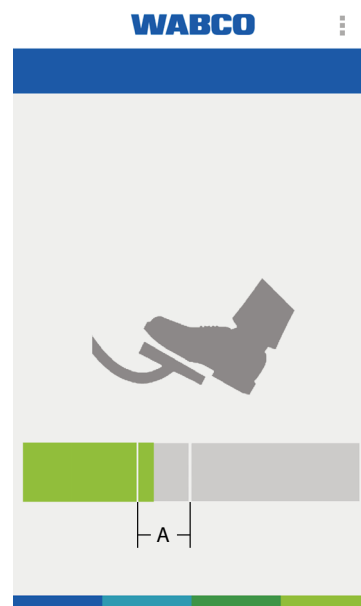


5. Выбрать область "Общие сведения".



<p>6. Нажать на кнопку "Через".</p>	
<p>7. Нажать на адрес в сети Wi-Fi и удерживать его нажатым, пока не появится поле "Копировать".</p> <p>8. В качестве подтверждения выбрать "Копировать".</p> <p>9. С скопированным адресом в сети Wi-Fi вернуться в приложение OptiLink.</p>	
<p>При несостоявшемся подтверждении адреса в сети Wi-Fi появляется следующее сообщение:</p> <p>10. Повторить предыдущие шаги еще раз либо завершить аутентификацию (сопряжение).</p>	

При удачном подтверждении адреса в сети Wi-Fi появляется следующее:



11. Теперь следует продолжить процедуру аутентификации (сопряжения).
См. главу "8.3 Аутентификация (сопряжение) "Мобильное устройство – прицеп"", стр. 17.

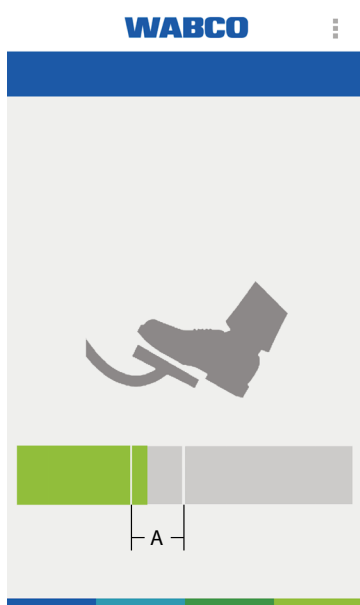
8.3 Аутентификация (сопряжение) "Мобильное устройство – прицеп"



Необходимое условие

Для выполнения регулировок прицеп должен быть соединен с автомобилем, при включенном зажигании.

1. Выбрать в меню "Состояние соединения" кнопку "Управление прицепом".
2. Нажимая на педаль рабочего тормоза, довести поле индикатора до отмеченной области (A), после чего удерживать педаль в таком положении в течение указанного времени.



- ⇒ Если поле индикатора окрасится полностью в синий цвет, необходимо отключить стояночный тормоз прицепа. Если нужно, подложите под ТС противооткатные упоры.
- ⇒ Появление зеленого значка с галочкой указывает на успешное сопряжение прицепа с автомобилем.
- ⇒ Теперь можно управлять прицепом.



При этом аутентификацию необходимо выполнить только один раз. Она повторяется, если аутентификация для ТС выполняется другим пользователем.

Для соединения мобильного устройства с другим прицепом требуется повторная однократная аутентификация.

8.4 Отображение данных прицепа

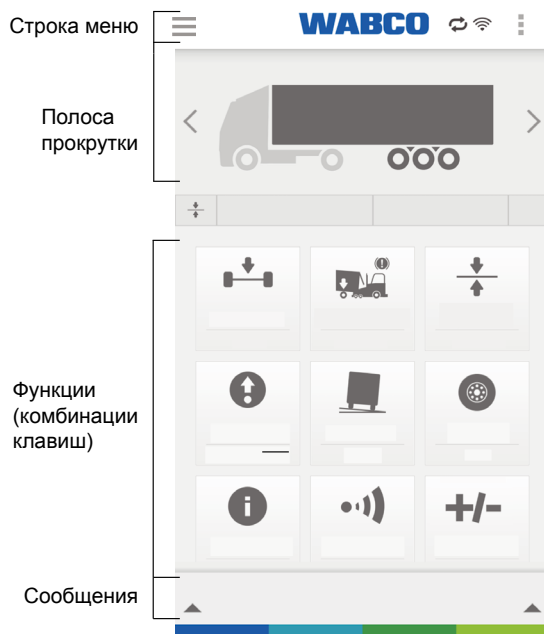
Если необходимо только считывание данных прицепа, выполнить соединение с помощью кнопки "Отображение данных прицепа". В этом режиме управление функциями ТС невозможно.

- Потребуется ввести пароль для доступа к данным прицепа, если он предусмотрен (предоставляется изготовителем ТС).

9 Управление

9.1 Настройка приложения OptiLink

После успешного соединения появляется приборная панель (показана без надписей):



9.1.1 Строка меню

Пояснения к символам в строке меню

	<p>Меню</p> <p>Альтернативное отображение меню, если на мобильном устройстве отсутствует символ меню.</p>		Успешная аутентификация. Функциями можно управлять.		Уровень сигнала в сети WLAN
			Режим слежения. Функциями управлять нельзя.		Нет соединения с ТС.

9.1.2 Полоса прокрутки

При помощи полосы прокрутки можно просматривать доступные функции.

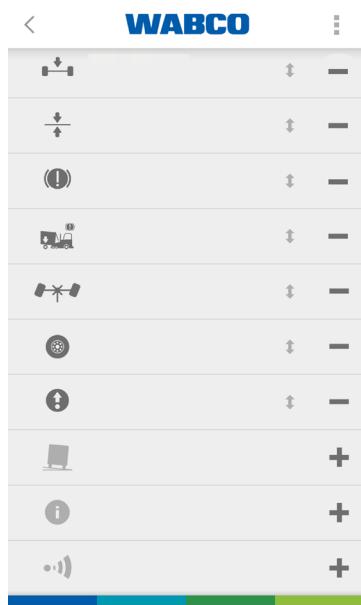
Функции просматриваются переводом влево или вправо или с помощью кнопок-стрелок (влево и вправо).

9.1.3 Функции

Сюда добавляются чаще всего используемые конкретным пользователем функции (пиктограммы для быстрого доступа).

- Для этого достаточно нажать на изображение **+/-** или выбрать кнопкой меню ссылку *"Редактировать пиктограммы"*.

⇒ Появится список функций (показаны без надписей):



Обозначения

+	Добавление функции приборной панели	-	Удаление функции приборной панели
----------	-------------------------------------	----------	-----------------------------------

Перенесите наиболее часто используемые функции вверх.

- Любую функцию можно выбрать и, удерживая ее значок, перетащить в нужное место на панели функций.

При нажатии на клавишу "Назад" происходит возврат к приборной панели, где функции располагаются в выбранном порядке.

9.1.4 Сообщения

Сообщения указывают на общее состояние всех функций.

Если будет превышено критическое значение одной или нескольких функций, в области общего состояния появится предупреждение.

Если коснуться или сдвинуть (снизу вверх) секцию предупреждения, появится информация обо всех предупреждениях, касающихся функций. Это окно можно впоследствии закрыть, еще раз его коснувшись или сдвинув (сверху вниз).

Выбрав предупреждение касательно функции, пользователь переходит непосредственно к самой функции.

9.1.5 Сообщения на базе Android

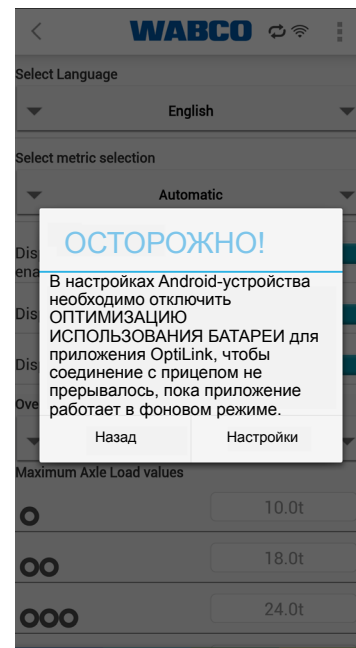
При использовании платформы Android можно также настроить отображение сообщений прямо на поверхности.

Отображение сообщений можно отключить в разделе настроек.

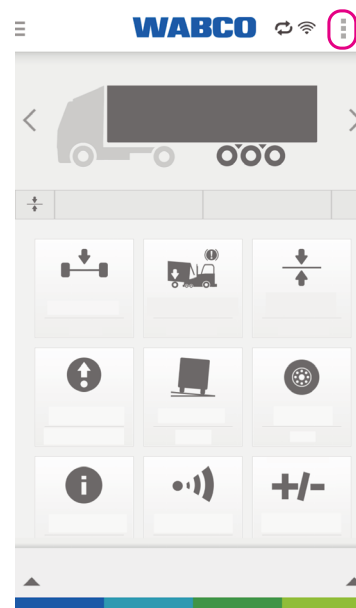
См. главу "11.4 Отображение предупреждений", стр. 25.

Уведомление о состоянии

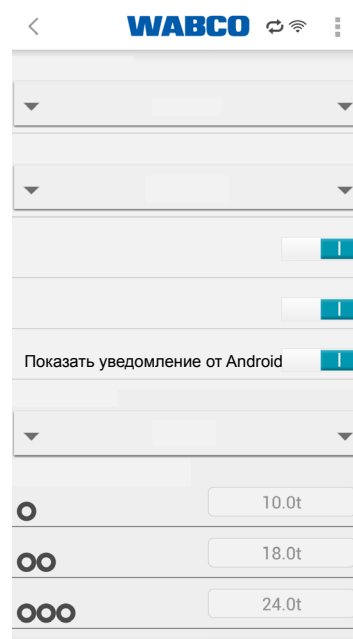
1. Нажать на кнопку "Настройки".



2. На приборной панели выбрать пункт "Настройки".

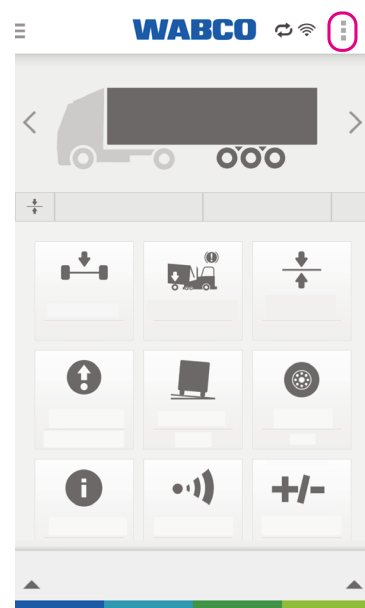


3. Перейти к разделу "Показать уведомление от Android".
Опция "Display Android notification" активирована по умолчанию (положение "I").
4. Для деактивации опции "Показать уведомление от Android" необходимо перевести переключатель в положение "0".

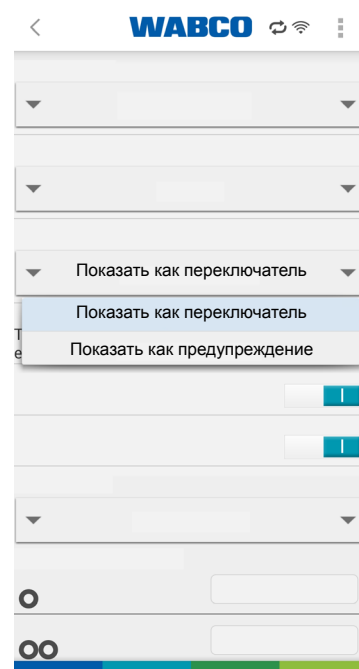


Выбор настройки функции GIO

1. На приборной панели выбрать пункт "Настройки".

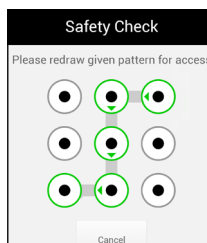


2. Прокрутить до пункта "Выбор настройки функции GIO".
3. Выбрать один из вариантов: "Показать как переключатель" или "Показать как предупреждение".

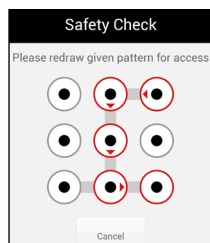


9.1.6 Контрольная проверка

Контрольная проверка осуществляется при попытке в первый раз отрегулировать одну из функций, выполнение которой критично в плане безопасности. Она предусмотрена для защиты от непредвиденных действий, например, когда смартфон находится в кармане брюк. Для этого необходимо нарисовать пальцем определенную фигуру.



Пример: фигура начерчена правильно



Пример: фигура начерчена неправильно

После успешной проверки безопасности всеми функциями можно начать управлять в течение 30 секунд.

По истечении 30 секунд проверку безопасности необходимо повторить.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность аварии вследствие ошибочного управления функциями

При проведенной проверке безопасности в течение 30 секунд необходимо исключить любые неконтролируемые операции с помощью смартфона, например, когда он находится в кармане брюк. Неконтролируемые операции могут привести к аварии.

- *Во время проведения проверки безопасности держите смартфон в руках или расположите его так, чтобы исключалась вероятность ошибочного управления функциями.*

9.2 Использование мобильной сети во время соединения с прицепом

Операционная система Android OS:

Во время соединения приложения OptiLink с прицепом подключение к сети Интернет по мобильной связи невозможно.

Если данные мобильной связи нужно использовать для навигации или передачи сообщений по электронной почте, в это время приложение OptiLink должно быть закрыто или отключено.

Операционная система iOS:

Во время соединения приложения OptiLink с прицепом подключение к сети Интернет по мобильной связи возможно.

















9.3 Переключение между несколькими прицепами

Аналогично первому прицепу в приложении OptiLink может быть добавлен новый прицеп, оснащенный системой OptiLink, которым можно управлять после аутентификации (сопряжения). Переключение между ТС осуществляется по списку ТС. Для этого приложение OptiLink требуется закрыть с помощью кнопки "Назад" или перезапустить.

10 Обзор функций

В таблице приведены все возможные функции OptiLink.

В приложении OptiLink отображаются только те функции, которые поддерживаются прицепом.

Значок	Принцип работы	Значок	Принцип работы
	Диагностика <ul style="list-style-type: none"> Отображение диагностических сообщений. Отправка диагностических соединений по электронной почте. 		TailGUARD™ (контроль заднего пространства) <ul style="list-style-type: none"> Активация при выборе передачи заднего хода. Отображение расстояния до объектов. Звуковые сигналы требуется подстроить путем регулировки громкости в устройствах.
	Данные ODR <ul style="list-style-type: none"> Считывание эксплуатационных данных прицепа (загруженность, информация о поездке, диагностическое сообщение). Отправка отчетов по электронной почте. 		Иммобилайзер (обездвиживание) <ul style="list-style-type: none"> Блокировка/разблокировка прицепа с помощью PIN-кода. Изменение PIN-кода с помощью старого PIN-кода. Изменение PIN-кода с помощью кода PUK.
	Осевая нагрузка <ul style="list-style-type: none"> Отображение общей осевой нагрузки или отдельных осевых нагрузок. Предостережение при превышении допустимых осевых нагрузок. Отображение состояния Подъемных осей. 		GIO <ul style="list-style-type: none"> Функции переключения по спецификации изготовителя ТС. <p>Информация о функциях и мерах обеспечения безопасности приведена в документации изготовителя ТС.</p>
	OptiTire™ <ul style="list-style-type: none"> Отображение величин давления в шинах и температуры, а также уровня зарядки батарей датчиков. 		OptiLevel™ <ul style="list-style-type: none"> Управление функциями ECAS (подъем/опускание) прицепа.
	Предупреждение о крене <ul style="list-style-type: none"> Индикация угла наклона прицепа. Предупреждение при опасности опрокидывания. <p>Для подачи звукового сигнала должна быть включена регулировка громкости устройства.</p>		Подъемная ось <ul style="list-style-type: none"> Подъем и опускание Подъемной оси. Можно включать и выключать такие дополнительные функции, как OptiTurn™ / OptiLoad™ и Помощь при трогании.
	BVA (индикация износа тормозных колодок) <ul style="list-style-type: none"> Отображение степени износа колодок в прицепе. 		Отображение данных TEBS <ul style="list-style-type: none"> Отображение текущих эксплуатационных данных системы EBS прицепа.
	Тормоз асфальто(бетоно)укладчика <ul style="list-style-type: none"> Длительное торможение перевозящего асфальт автомобиля-самосвала, двигающегося перед дорожной отделочной машиной. Регулировка тормозного давления. 		Bounce Control <ul style="list-style-type: none"> Отпускание тормозов по бортам или по осям путем управления тормозными цилиндрами с помощью модулятора.
	Приложение WABCO Inspection <p>Приложение для проверки необходимо установить отдельно, после чего доступ к нему осуществляется через приложение OptiLink.</p> <p>Содержание приложения: Проверка перед рейсом</p>		Приложение WABCO Services <p>Сервисное приложение необходимо установить отдельно, после чего доступ к нему осуществляется через приложение OptiLink.</p> <p>Содержание приложения: Новости WABCO, поиск местонахождения, оригинальные запчасти, каталог продукции, расчет торможения.</p>

11 Настройки

При нажатии на кнопку меню на приборной панели происходит переход в меню "Настройки".

11.1 Выбрать язык

Язык предварительно задается с учетом региональных настроек мобильного устройства (*автоматически*).

Но можно выбрать и другой язык.

11.2 Метрическая / Британская система измерений

Единицы измерения предварительно задаются с учетом региональных настроек мобильного устройства (*автоматически*).

Но можно выбрать и другую систему (*метрическую или британскую имперскую*).

11.3 Включение меню TailGUARD™ при активации

Можно выбрать автоматическое включение подменю TailGUARD™ при запуске функции TailGUARD™.

11.4 Отображение предупреждений

Возможна деактивация/активация сообщений с предупреждениями касательно функций.

11.5 Значения перегрузки

Информация о перегрузке варьируется в зависимости от конкретной оси.

В этом меню можно перезаписать основные настройки. Для этого *стандартное значение* необходимо изменить на *пользовательское*.

12 Часто задаваемые вопросы

Вопрос	Ответ
Возможно ли получение данных по сотовой связи во время соединения по сети WLAN с прицепом?	<p>Операционная система Android OS: Нет. Для установления связи с сетью передачи данных по мобильной связи приложение OptiLink должно быть закрыто или отключено.</p> <p>Операционная система iOS: Да.</p>
Можно ли звонить по мобильному устройству во время соединения приложения OptiLink с сетью WLAN?	Да. Устанавливать или восстанавливать связь по окончании телефонного разговора не требуется.
Можно ли установить одновременную связь между мобильным устройством и несколькими прицепами?	Нет. Одновременно это сделать нельзя.
Я буду получать системные сообщения от прицепа при активном приложении OptiLink?	Да. Системные сообщения отображаются на дисплее.
Взимаются ли дополнительные сборы за пользование приложением OptiLink?	Только пользование приложением OptiLink бесплатно. Возможны расходы в связи с пересылкой сообщений по электронной почте.
Насколько много потребляется электроэнергия аккумулятора при работе приложения OptiLink?	<p>При работе приложения OptiLink потребление электрической энергии не повышается.</p> <p>При регулярном использовании мобильное устройство рекомендуем устанавливать в крепление и подключить его к источнику постоянного электропитания.</p> <p>При внешнем источнике электропитания мобильного устройства приложение OptiLink постоянно активно.</p>
Можно ли управлять прицепом одновременно через систему OptiLink и другой орган управления (например SmartBoard)?	Да. При отправке недостоверных команд одновременно через систему OptiLink и, например, панель SmartBoard будет выполнена последняя отправленная команда или же система не допустит этого.
Что случится, если я потеряю телефон?	<p>WABCO рекомендует применять блокировку клавиатуры, чтобы не допустить неправомерных действий с приложением. При замене телефона процедура ввода в эксплуатацию выполняется повторно.</p> <p>См. главу "7 Установка приложения OptiLink", стр. 10.</p> <p>См. главу "8 Процедура ввода в эксплуатацию", стр. 11.</p>

13 Неисправности и их устранение

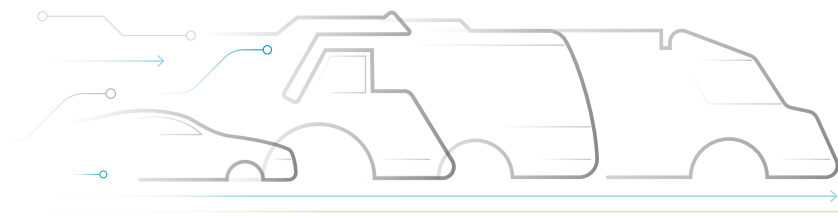
Неисправность	Устранение неисправностей
Не удается установить приложение OptiLink.	<ul style="list-style-type: none"> – Проверьте подключение к сети Интернет. – Необходимо уточнить версию ОС Android мобильного устройства, которая должна отвечать установленному требованию.
Не удается выполнить аутентификацию (сопряжение) с прицепом.	<ul style="list-style-type: none"> – Проверьте, включено ли зажигание. – Необходимо убедиться, что выбран соответствующий прицеп. – Проверьте, изменяется ли индикация приложения OptiLink при нажатии на педаль тормоза. – Если нужно было включить стояночный тормоз, проверьте, включен ли он.
Функция не может быть выполнена.	<ul style="list-style-type: none"> – Рассматриваемый прицеп должен иметь требуемую функцию. – Должны быть соблюдены условия выполнения выбранной функции.
Данные измерений отображаются в неподходящих единицах.	<ul style="list-style-type: none"> – Необходимо проверить локальные настройки вашего мобильного устройства. – В настройках должны быть выбраны подходящие единицы измерения.
Приложение OptiLink не устанавливает связь с блоком ECU системы OptiLink.	<ul style="list-style-type: none"> – Количество смартфонов, зарегистрированных в блоке ECU системы OptiLink, не должно быть более трех. Для этого из меню <i>"Выбор прицепа"</i> необходимо удалить прицеп.

14 Филиалы WABCO

 Штаб-квартира WABCO, Giacomettistrasse 1, 3006 Bern 31, Switzerland, тел.: +32-2663 98 00		
 WABCO Europe BVBA Chaussée de la Hulpe 166 1170 Brüssel Бельгия Тел.: +32 2 663 9800 Факс: +32 2 663 9896	 WABCO Belgium BVBA/SPRL 't Hofveld 6 B1-3 1702 Groot-Bijgaarden Бельгия Тел.: +32 2 481 09 00	 WABCO Austria GesmbH Rappachgasse 42 1110 Wien Австрия Тел.: +43 1 680 700
 WABCO GmbH Am Lindener Hafen 21 30453 Hannover Германия Тел.: +49 511 9220	 WABCO GmbH Gartenstraße 1 31028 Gronau Германия Тел.: +49 511 922 3000	 WABCO Radbremsen GmbH Bärlochweg 25 68229 Mannheim Германия Тел.: +49 621 48310
 WABCO brzdy k vozidlům spol. s r.o. Sourcing & Purchasing Office U Trezorky 921/2 Prague 5 Jinonice 158 00 Prag Чехия Тел.: +420 226 207 010	 WABCO brzdy k vozidlům spol. s r.o. Pražákova 1008/69, Štýřice, 639 00 Brno Чехия Тел.: +420 543 428 800	 WABCO Automotive BV Rhijnspoor 263 Capelle aan den IJssel (Rotterdam) 2901 LB Нидерланды Тел.: +31 10 288 86 00
 WABCO (Schweiz) GmbH Morgenstrasse 136 Bern 3018 Швейцария Тел.: +41 31 997 41 41	 WABCO International Sourcing & Purchasing Office Harmandere Mh. Dedepasa Cd. 24 Atlas Park B/5 Pendik, 34912 Istanbul Турция Тел.: +90 216 688 81 72 Факс: +90 216 688 38 26	 WABCO Sales Office Halide Edip Adivar Mh. Ciftecevizler Deresi Sok. 2/2 Akin Plaza, Sisli, 34382 Istanbul Турция Тел.: +90 212 314 20 00 Факс: +90 212 314 20 01
 WABCO France Carre Hausmann 1 cours de la Gondoire 77600 Jossigny Франция Тел.: +33 801 802 227	 WABCO Automotive Italia S.r.L. Studio Tributario e Societario, Galleria San Federico 54 Torino, 10121 Италия Тел.: +39 011 4010 411	 WABCO Polska Sp. z o.o. ul. Ostrowskiego 34 53-238 Wroclaw Польша Тел.: +48 71 78 21 888
 WABCO España S. L. U. Av de Castilla 33 San Fernando de Henares Madrid 28830 Испания Тел.: +34 91 675 11 00	 WABCO Automotive AB Drakegatan 10, Box 188 SE 401 23 Gothenburg Швеция Тел.: +46 31 57 88 00	 WABCO Automotive U.K. Ltd Unit A1 Grange Valley Grange Valley Road, Batley, W Yorkshire, Великобритания, WF17 6GH Тел.: +44 (0)1924 595 400

Филиалы WABCO

 <p>WABCO Australia Pty Ltd Unit 3, 8 Anzed Court Mulgrave, Victoria 3170 Австралия Тел.: +61 3 8541 7000 Горячая линия: 1300-4-WABCO</p>	 <p>WABCO do Brasil Indústria e Comércio De Freios Ltda Rodovia Anhanguera, km 106 CEP 13180-901 Sumaré-SP Бразилия Тел.: +55 19 2117 4600 Тел.: +55 19 2117 5800</p>	 <p>WABCO Hong Kong Limited 14/F Lee Fund Centre 31 Wong Chuk Hang Road Hong Kong Китай Тел.: +852 2594 9746</p>
 <p>Asia Pacific Headquarters, WABCO (Shanghai) Mgmt Co. Ltd 29F & 30F, Building B, New Caohejing Intl Bus. Center 391 Guiping Rd, Xuhui Dist. Shanghai 200233, Китай Тел.: +86 21 3338 2000</p>	 <p>WABCO (China) Co. Ltd. Jinan Shandong WABCO Automotive Products Co. Ltd. 1001 Shiji Av, Jinan Indust. Zone, Shandong 250104 Китай Тел.: +86 531 6232 8800</p>	 <p>WABCO (China) Co. Ltd No. 917 Weihe Road, Economic & Tech. Dev. Zone Qingdao 266510 Китай Тел.: +86 532 8686 1000</p>
 <p>WABCO (China) Co. Ltd Guangdong WABCO FUHUA Automobile Brake System Co. Ltd. Building E, No. 1 North, Santai Av, Taishan City Guangdong 529200 Китай Тел.: +86 750 5966 123</p>	 <p>Shanghai G7 WABCO IOT Technology Co. Ltd Room 503, Ligu Building, No. 255 Wubao Road, Minhang Dist. Shanghai 201100 Китай Тел.: 021-64058562/826</p>	 <p>China-US RH Sheppard Hubei Steering Systems Co. Ltd No. 18, Jingui Road, Xianning City Hubei 437000 Китай</p>
 <p>WABCO India Limited Plot No. 3 (SP), III Main Road Ambattur Industrial Estate Chennai 600 058 Индия Тел.: +91 44 42242000</p>	 <p>WABCO Japan Inc Gate City Ohsaki W. Tower 2F, 1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Токуо 141-0032 Япония Тел.: +81 3 5435 5711</p>	 <p>WABCO Korea Ltd 23, Cheongbuksandan-ro, Cheongbuk-eup Pyongtaek-si Gyeonggi-do, 17792 Корея Тел.: +82 31 680 3707</p>
 <p>WABCO Asia Private Ltd 25 International Business Park #03-68/69 German Centre 609916 Сингапур Тел.: +65 6562 9119</p>	 <p>WABCO Automotive SA 10 Sunrock Close Sunnyrock Ext 2, Germison 1401 PO Box 4590, Edenvale 1610 ЮАР Тел.: +27 11 450 2052</p>	 <p>WABCO Middle East and Africa FZCO Vehicle Control System DWC Business Park, Building A3, Room NO: 115, PO Box 61231, Dubai ОАЭ Эл. почта: info.dubai@wabco-auto.com</p>



ACE AUTONOMOUS CONNECTED ELECTRIC

О компании WABCO

WABCO (Нью-Йоркская фондовая биржа: WBC) – ведущий мировой поставщик систем управления тормозами и передовых технологий для повышения безопасности, эффективности и возможностей подключения коммерческого транспорта. Компания WABCO, основанная в результате реструктуризации Westinghouse Air Brake Company, основанной около 150 лет назад, эффективно "использует интеллектуальные возможности транспортных средств" для создания все более автономных, интегрированных в сеть коммерческих автомобилей, оснащенных электроприводами. WABCO по-прежнему предлагает ведущие инновации, отвечающие ключевым технологическим вызовам в сфере внедрения автономных транспортных средств, и применяет свой богатый опыт для интеграции сложных и отказоустойчивых систем

управления, требуемых для эффективного и безопасного управления динамическими характеристиками транспорта на любой дороге – автошоссе, в городе и на автобазе. На сегодняшний день, ведущие производители грузовых автомобилей, автобусов и прицепов используют уникальные технологии WABCO. Следуя своей концепции безопасного вождения и экологически чистых транспортных решений, компания WABCO также является одним из ведущих разработчиков систем управления транспортным парком и цифровых услуг, повышая эффективность парков коммерческого транспорта. В 2018 г. объем продаж WABCO составил 3,8 млрд долларов США, а общий штат компании превысил 16 000 сотрудников в 40 странах мира. Для получения более подробной информации посетите веб-сайт www.wabco-auto.com

WABCO

Mobilizing Vehicle Intelligence